



Đại sứ quán nước
Cộng hòa Ba Lan
tại Hà Nội

**TẬP SAN THƯỜNG QUÝ
CỦA ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN TẠI HÀ NỘI**

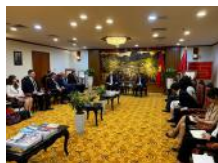
BA LAN TẠI VIỆT NAM

QUÝ II (IV -VI) 2022, SỐ 7



BA LAN TẠI VIỆT NAM

MỤC LỤC



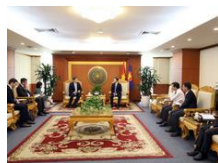
04

ĐOÀN CÔNG
TÁC BA LAN
TỚI VIỆT NAM



07

ĐOÀN KẾT
CÙNG UKRAINE



11

CÁC CUỘC
GẶP GỠ



14

HỢP TÁC
KINH TẾ



15

CÁC SỰ KIỆN



21

TRUYỀN THÔNG
VÀ BÁO CHÍ

TẬP SAN THƯỜNG QUÝ CỦA ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN TẠI HÀ NỘI

Biên tập xuất bản

Victoria Huyen Nguyen

*Chỉnh sửa nội dung tiếng Việt
Chỉnh sửa nội dung tiếng Ba Lan*

**Nguyen Thi Huong Giang
Małgorzata Rólka-Nowakowska**

HÌNH ẢNH

- Đội ngũ cán bộ của Đại sứ quán
 - MRiRW RP
 - Tien Phong News
- Yurii Pidhornyi, Lukasz Kozłowski
 - VNU UEB, HUFO
 - MAR-BUD
 - MONRE VN
- Nhiếp ảnh: Tuan Anh (TGVN)

ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CỘNG HÒA BA LAN TẠI HÀ NỘI

Địa chỉ: Số 3 Chùa Một Cột, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: +84 24 384 520 27

Fax: +84 24 382 369 14

E-mail: hanoi.amb.sekretariat@msz.gov.pl





Kính thưa các Quý vị,
Quý độc giả thân mến!

Tổng kết quý II năm 2022 tại Việt Nam, nhìn từ góc độ các hoạt động của Đại sứ quán nước Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội, chắc chắn phải kể đến chuyến công tác quan trọng của Quốc Vụ khanh Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Ba Lan cùng với sự tháp tùng của Phái đoàn Nghị sĩ Ba Lan. Chi tiết về chuyến công tác được mô tả chi tiết trong tập san này. Các vấn đề quan trọng nhất giữa hợp tác Ba Lan-Việt Nam trong lĩnh vực sản xuất nông nghiệp và thực phẩm đã được thảo luận. Điều đặc biệt là chuyến thăm này diễn ra ngay trước thêm chuyến thăm tháng 7 của Cao ủy Nông nghiệp EU Janusz Wojciechowski đến Việt Nam.

Trong quý II cũng đã diễn ra cuộc gặp vô cùng quan trọng của Đại sứ nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel với Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường nước CHXHCN Việt Nam Trần Hồng Hà, nhằm thảo luận cụ thể về hoạt động của các nhà khoa học và nghiên cứu Ba Lan và Việt Nam trong lĩnh vực sinh thái, cũng như hợp tác toàn diện trong các lĩnh vực tương đồng. Sau cuộc gặp này, một hội nghị trực tuyến của các chuyên gia và quan chức từ Ba Lan và Việt Nam đã được tổ chức, nhằm cụ thể hóa và hệ thống hóa các kế hoạch cho các hoạt động tiếp theo.

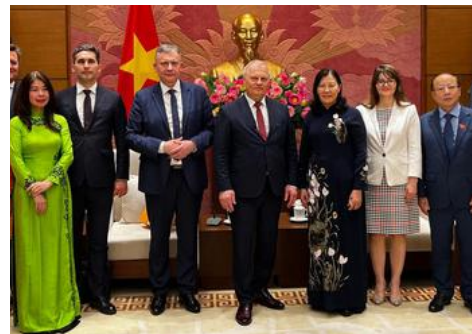
Mục lời nói đầu của tập san được viết lần thứ hai và lần cuối cùng bởi tôi - thay cho Ngài Đại sứ Wojciech Gerwel, xin được nói một vài lời chào tạm biệt đến các bạn, những quý độc giả của "Tập san", cũng như Việt Nam, nơi đã là nhà của tôi trong 3,5 năm qua. Những thách thức toàn thế giới phải đối mặt do đại dịch Covid-19 gây ra đã đồng thời tạo cho Ba Lan và Việt Nam một động lực mới để mở rộng hợp tác với chiều sâu hơn, trong đó có việc Ba Lan viện trợ cho Việt Nam gần 1,5 triệu liều vaccine và 8,5 tấn vật tư y tế cho Tp. HCM, số hàng đã được vận chuyển bằng máy bay của Bộ Quốc phòng Ba Lan. Ngoài việc thực hiện các dự án nêu trên, tôi sẽ mãi mãi nhớ Việt Nam qua những kỷ niệm như trận bóng đá trong dịp Tết Nguyên Đán giữa Việt Nam - Trung Quốc tại vòng loại World Cup 2022 mà tôi có cơ hội xem từ khán đài của sân vận động Mỹ Đình, Hà Nội và kết thúc với kết quả lịch sử cho Việt Nam 3:1, cũng như các buổi hòa nhạc Chopin gần đây - đêm giao thừa và tháng 7 - do nghệ sĩ piano người Ba Lan gốc Việt Nguyễn Việt Trung biểu diễn, người đã lọt vào chung kết vòng 2 của cuộc thi Chopin tại Warsaw, cùng với nhiều sự kiện văn hóa khác. Một trải nghiệm tôi không thể nào quên đó là việc tới dự nghi lễ tín ngưỡng thờ Mẫu Tứ phủ, theo lời mời của Văn phòng UNESCO tại Hà Nội, cũng như tham gia vào buổi tiễn biệt thiền sư Phật giáo và đồng thời là biểu tượng của phong trào hòa bình thế giới Thích Nhất Hạnh tại một ngôi chùa tại Cố đô Huế.

Ngoài ra, chúng tôi đã cho ra mắt địa điểm "Slavic Tea House" trên bản đồ văn hóa ẩm thực Hà Nội cùng với căn phòng chuyên đề về Ba Lan - mà chúng tôi đã có dịp khánh thành cùng với đại sứ quán các nước Liên minh Visegrad khác (Séc, Hungary, Slovakia) và cho đến hôm nay, đây là nơi các bản nhạc của F. Chopin, W. Lutoslawski và K. Penderecki được biểu diễn bởi các nghệ sĩ piano, cũng như diễn ra các buổi chiếu phim và quảng bá sách Ba Lan xuất bản tại Việt Nam. Nơi này cũng sẽ sớm trở nên phong phú hơn với một phòng chuyên đề khác - dành cho Ukraine. Tương tự như vậy, cuộc thi kiến thức về Ba Lan dành cho những người dùng Wikipedia hàng năm được tổ chức bởi Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội đã làm phong phú thêm phiên bản tiếng Việt của bách khoa toàn thư trực tuyến Wikipedia với hàng nghìn bài viết mới, chất lượng cao với nội dung về Ba Lan.

Điều quan trọng đối với cá nhân tôi cũng là giám sát các vấn đề liên quan đến việc tuân thủ nhân quyền, không chỉ về tôn giáo mà còn là các quyền tự do cơ bản, đặc biệt là trong thời gian Ba Lan là thành viên của Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc.

Khi biên tập số đầu tiên của tập san cùng với các đồng nghiệp từ Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội, chúng tôi không ngờ rằng sẽ nhận được sự ủng hộ lớn từ phía các quý độc giả như vậy. Tuy nhiên, nó đã trở thành nguồn thông tin định kỳ cho nhiều người am hiểu về châu Á, đặc biệt là về quan hệ Ba Lan-Việt Nam. Tôi biết rằng, nội dung của tập san cũng được đọc bởi các sinh viên của Đại học Tổng Hợp Warsaw, Ba Lan hoặc những người tham gia các kỳ Đại hội châu Á tiếp theo tại Ba Lan. Chúng tôi biết rằng, ấn phẩm này cũng ngày càng được biết đến rộng rãi hơn tại Việt Nam. Cá nhân tôi tin rằng, những đồng nghiệp của tôi sẽ tiếp tục phát triển nội dung tập san hàng quý này và nó sẽ trở thành một ấn phẩm chuyên nghiệp hoàn chỉnh, phổ biến ở cả Việt Nam và Ba Lan.

Maciej Duszyński
Đại biện Lâm thời





HÌNH 1

THỨ TRƯỞNG LECH KOŁAKOWSKI CÙNG ĐẠI DIỆN CỦA NHÓM NGHỊ SĨ BA LAN - VIỆT NAM ĐÃ TỚI THĂM VIỆT NAM

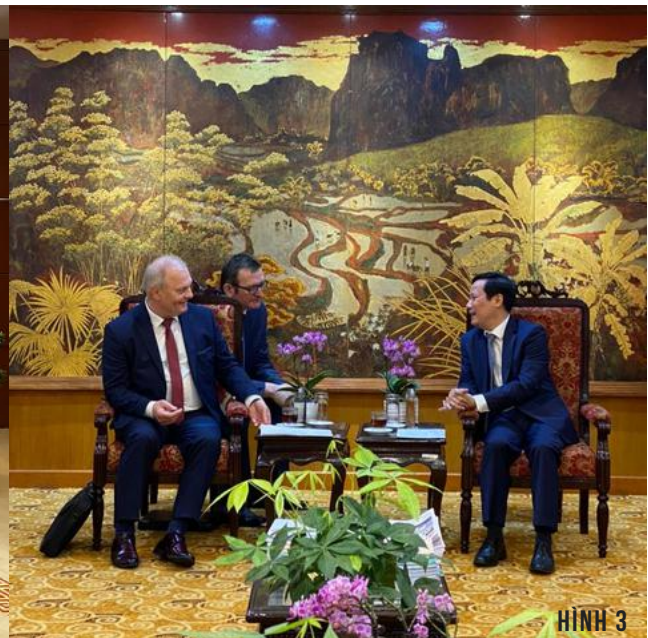
Trong các ngày 1-3 tháng 6, Quốc vụ khanh Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Lech Kołakowski đã đến thăm Hà Nội. Cùng đi với ông có đại diện của Nhóm Nghị sĩ Ba Lan-Việt Nam - nghị sĩ Hạ viện CH Ba Lan Paweł Bejda và Tomasz Latos, Đại biểu Quốc hội Ba Lan, cũng như bà Katarzyna Wawrzak, Cục trưởng Cục Bảo vệ Động vật và Sức khỏe của Chánh Thanh tra Thú y và ông Adrian Gawłowski, Phó Giám đốc Ban Hỗ trợ Xuất khẩu của Trung tâm Hỗ trợ Nông nghiệp Quốc gia.

Mục đích chính của chuyến thăm là tham gia phiên họp đầu tiên của Nhóm công tác Ba Lan-Việt Nam về hợp tác trong lĩnh vực nông nghiệp (Hình 1), đã được thành lập tại cuộc họp trực tuyến giữa hai người đứng đầu ngành nông nghiệp của Ba Lan và Việt Nam vào ngày 17 tháng 3 năm 2022. Cuộc họp do Thứ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn của cả hai nước - ông Lech Kołakowski và ông Phùng Đức Tiến đồng chủ trì - đã kết thúc bằng việc ký Nghị định thư chung, trong đó nêu rõ những bước tiếp theo của quá trình mở cửa thị trường Việt Nam cho các sản phẩm của Ba Lan.

THỨ TRƯỞNG LECH KOŁAKOWSKI CÙNG ĐẠI DIỆN CỦA NHÓM NGHỊ SĨ BA LAN - VIỆT NAM ĐÃ TỚI THĂM VIỆT NAM

Trong thời gian ở Việt Nam, đoàn công tác của Ba Lan cũng đã gặp gỡ với Chủ tịch Nhóm Nghị sĩ Hữu nghị Quốc hội Việt Nam-Ba Lan, bà Lê Thị Nga (Hình 2) và Chủ tịch Phòng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam, ông Phạm Tấn Công (Hình 3). Các thành viên trong đoàn cũng đã có chuyến tham tại Viện Nghiên cứu Nuôi trồng Thủy sản I, tỉnh Bắc Ninh (Hình 4) và làm việc với các đại diện Hội Hữu nghị Việt Nam - Ba Lan (Hình 5).

Đại diện của Nhóm Nghị sĩ Ba Lan-Việt Nam, các nghị sĩ của Hạ viện nước Cộng hòa Ba Lan - nghị sĩ Paweł Bejda và Tomasz Latos cũng đã có cuộc gặp gỡ với đại diện Bộ Y tế Việt Nam (Hình 6), Đại học Kinh tế - Đại học Quốc gia Việt Nam (Hình 7), cũng như Đại học Vinh (Hình 8), và Bệnh viện Đa khoa Hữu nghị tỉnh Nghệ An (Hình 9), nơi Ba Lan hỗ trợ trong nhiều năm qua trong khuôn khổ các khoản hỗ trợ phát triển.



THỨ TRƯỞNG LECH KOŁAKOWSKI CÙNG ĐẠI DIỆN CỦA NHÓM NGHI SĨ BA LAN - VIỆT NAM ĐÃ TỚI THĂM VIỆT NAM



HÌNH 4



HÌNH 5



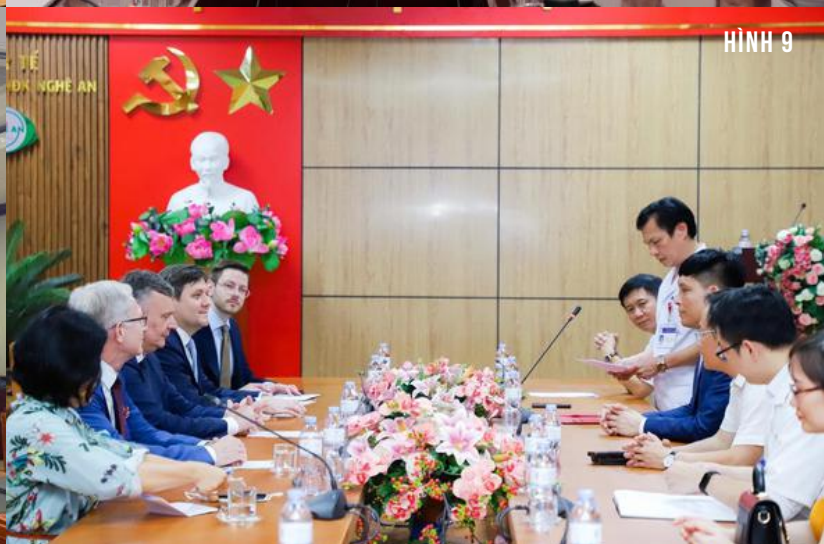
HÌNH 6



HÌNH 7



HÌNH 8



HÌNH 9

BÀI BÁO CHUNG CỦA 24 ĐẠI SỨ VÀ TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN TẠI VIỆT NAM



Vào ngày 29 tháng 4, một bài báo đã được đăng tải trên phương tiện truyền thông về ý nghĩa và kết quả của báo cáo OSCE về tình hình nhân đạo ở Ukraine ngày 13 tháng 4. Một trong những người khởi xướng chính của bài báo là Đại sứ nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam, Wojciech Gerwel. Bài báo ban đầu được xuất bản bằng tiếng Anh cùng bản dịch tiếng Việt và đã được chia sẻ bởi tất cả các đại sứ quán tham gia. Dưới đây, chúng tôi chia sẻ bản dịch tiếng Việt của bài báo.

Đại sứ Hans-Peter Glanzer - Áo; Đại sứ Paul Jansen - Bỉ; Đại sứ Marinela Petkova - Bungari; Đại sứ Vitezslav Grepl - Cộng hòa Séc; Đại sứ Kim Hojlund Christensen - Đan Mạch; Đại sứ Keijo Norvanto - Phần Lan; Đại sứ Nicolas Warnery - Pháp; Đại sứ Guido Hildner - Đức; Đại sứ Georgios Stilianopoulos - Hy Lạp; Đại sứ Csaba Öri - Hungary; Đại sứ John McCullagh - Ai len; Đại sứ Antonio Alessandro - Ý; Đại sứ Elsbeth Akkerman - Hà Lan; Đại sứ Grete Lochen - Na Uy; Đại sứ Wojciech Gerwel - Ba Lan; Đại sứ Cristina Romila - Rumani; Đại biện Lâm thời Pavol Svetik - Slovakia; Đại sứ Maria Pilar Mendez Jimenez - Tây Ban Nha; Đại sứ Ann Mawe - Thụy Điển; Đại sứ Ivo Sieber - Thụy Sĩ; Đại sứ Oleksandr Gaman - Ukraine; Đại sứ Gareth Ward - Vương quốc Anh, Đại sứ Marc Knapper - Hợp chủng quốc Hoa Kỳ; Đại biện Lâm thời Robert Bissett - Ca na đa.

Vai trò của Tổ chức An ninh và Hợp tác Châu Âu (OSCE) có thể không được nhiều người biết đến ở Việt Nam, nhưng lại rất quan trọng trên trường quốc tế. Đây là một tổ chức liên chính phủ, với 57 quốc gia tham gia, đóng vai trò quan trọng trong việc chấm dứt Chiến tranh Lạnh và góp phần ngăn chặn các xung đột kể từ đó. Nga và Ukraine là thành viên của OSCE, cũng như tất cả các quốc gia là đồng tác giả bài báo này. Sau khi Nga xâm lược Ukraine vào hai tháng trước, các thành viên của OSCE đã yêu cầu tổ chức một cuộc điều tra về vi phạm và lạm dụng luật nhân đạo quốc tế và nhân quyền, do các chuyên gia độc lập thuộc Cơ chế Moscow của OSCE tiến hành. Báo cáo ban đầu, là kết quả của nhiệm vụ kéo dài suốt ba tuần nhằm tìm kiếm sự thật

BÀI BÁO CHUNG CỦA 24 ĐẠI SỨ VÀ TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN TẠI VIỆT NAM

của ba chuyên gia OSCE, đã được công bố gần đây, và đã phát hiện ra nhiều trường hợp các lực lượng Nga ở Ukraine vi phạm luật pháp quốc tế một cách rõ ràng, với những bằng chứng đáng tin cậy về tội ác chiến tranh.

Những loại vi phạm và tội ác nào được nêu trong bản báo cáo? Các chuyên gia độc lập đã phát hiện những mô hình rõ ràng về các hành vi vi phạm luật nhân đạo quốc tế của các lực lượng Nga, dẫn đến con số dân thường bị thương vong rất cao. Họ đã lưu lại những bằng chứng đáng tin cậy về việc vi phạm quyền được sống, quyền không bị tra tấn và các cách thức đối xử và trừng phạt vô nhân đạo và nhằm mục đích nhục mạ khác. Họ cũng tìm thấy bằng chứng về việc các đoàn xe nhân đạo và các cơ sở y tế bị tấn công, cũng như các vụ bắt bớ tùy tiện và giết người phi pháp. Các chuyên gia cũng thấy rằng, Nga đang không đồng ý sơ tán dân thường, hoặc đang vi phạm các thỏa thuận như vậy, bằng việc tấn công vào những người đang cố gắng rời đi. Việc cố tình bỏ đói thường dân như một công cụ của chiến tranh, bằng cách tước đoạt của họ những thứ thiết yếu để sinh tồn, cấu thành tội ác chiến tranh.

Các chuyên gia độc lập của OSCE đã nhận được một số báo cáo đáng tin cậy, mà theo đó, các lực lượng Nga đã bắt giữ thường dân, kể cả các nhà báo, không theo bất kỳ quy trình nào, và hành hạ họ với nhiều biện pháp tương đương tra tấn. Điều này cũng cấu thành tội ác chiến tranh. Xung đột có tác động đặc biệt tiêu cực đến các cá nhân thuộc các nhóm dễ bị tổn thương, bao gồm phụ nữ, trẻ em, người già và người khuyết tật. Các chuyên gia độc lập của OSCE đã phát hiện ra nhiều trường hợp bạo lực giới liên quan đến cuộc xung đột, chẳng hạn như hiếp dâm, bạo lực hoặc quấy rối tình dục. Phụ nữ cũng phải đối mặt với nguy cơ buôn bán người ngày càng gia tăng, và với khó khăn trong việc tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe giới. Độ tin cậy của báo cáo của OSCE được củng cố bởi thực tế, rằng nó không hạn chế việc làm sáng tỏ các vi phạm của phía Ukraine, mặc dù những vi phạm này không thể nào so sánh được với các vi phạm thực hiện bởi phía Nga.

Báo cáo của các chuyên gia độc lập của OSCE đã giúp phơi bày sự thật về cuộc chiến bất hợp pháp của Putin ở Ukraine. Bản báo cáo đã tìm thấy những bằng chứng đáng tin cậy về những tội ác chiến tranh gây ra ở Ukraine, mà đó là một sự sỉ nhục đối với nhân loại và sẽ làm ô danh nước Nga và Tổng thống Putin. Chúng tôi kêu gọi các nước ngoài châu Âu, trong đó có cả Việt Nam, hãy lên tiếng về các hành vi vi phạm luật nhân quyền và luật nhân đạo quốc tế của Nga, đồng thời phản đối những nỗ lực sử dụng vũ trang để vẽ lại bản đồ châu Âu.

CUỘC GẶP VỚI TÂN ĐẠI SỨ UKRAINE TẠI VIỆT NAM

Ngày 5 tháng 4, Đại sứ Wojciech Gerwel đã tiếp Tân Đại sứ Ukraine tại Việt Nam Oleksandr Gaman.

Nhà ngoại giao Ba Lan gửi lời chúc mừng người đồng cấp Ukraine nhận chức và chúc ông thành công trong thực hiện nhiệm kỳ, đồng thời khẳng định về sự ủng hộ và tình hữu nghị của Ba Lan.



LẦN ĐẦU TIÊN BỘ PHIM UKRAINE ĐƯỢC CÔNG CHIẾU TẠI LIÊN HOAN PHIM CHÂU ÂU 2022 TẠI VIỆT NAM!

Nhờ sự hỗ trợ và tham gia tích cực của Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội trong các cuộc đàm phán, lần đầu tiên một bộ phim của Ukraine đã được công chiếu trong Liên hoan phim Châu Âu 2022 (EUFF) tại Việt Nam.

Bộ phim Người Con Gái Hutsul (Hutsulka Ksenya) đã được công chiếu tại Hà Nội (19/5) và TP.HCM (20/5).



Đại sứ Ba Lan và Đại sứ Ukraine cùng Phu nhân tại buổi khai mạc EUFF 2022 tại Tp. HCM



Đại diện Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội cùng Đại sứ Ukraine tại Hà Nội trong buổi khai mạc EUFF 2022 tại Hà Nội

GIAN HÀNG BA LAN TẠI CÁC HỘI CHỢ TỪ THIỆN ỦNG HỘ UKRAINE

Vào các ngày 23/4 và 12/6, các công dân Ba Lan tại Việt Nam, trong đó có các đại diện từ Đại sứ quán Ba Lan, đã tham gia hai hội chợ từ thiện quốc tế ủng hộ Ukraine. Tại các gian hàng Ba Lan, các khách tham quan có thể mua và thưởng thức các món ăn truyền thống của Ba Lan và các phụ kiện lấy cảm hứng từ Ba Lan. Số tiền thu được trong cả hai sự kiện được dành để viện trợ nhân đạo cho Ukraine.



Gian hàng Ba Lan tại hội chợ từ thiện "Razom", ngày 12 tháng 6 tại American Club tại Hà Nội

Gian hàng Ba Lan tại hội chợ từ thiện "Support Ukraine" Ngày 23 tháng 4 tại Đại sứ quán Séc tại Hà Nội



VỚI BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM

Vào ngày 15/06, Đại sứ Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel đã có cuộc gặp với Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường Việt Nam Trần Hồng Hà

Chủ đề chính của cuộc gặp là tiềm năng hợp tác nghiên cứu và phát triển giữa Ba Lan-Việt Nam trong lĩnh vực khoa học, công nghệ, nông nghiệp và bảo vệ môi trường.

Trao đổi với Bộ trưởng Trần Hồng Hà, Đại sứ Wojciech Gerwel cho biết, Ba Lan luôn mong muốn hợp tác lâu dài với Việt Nam trong lĩnh vực tài nguyên môi trường. Đặc biệt, Ba Lan luôn đánh giá cao Việt Nam đã có một cam kết tham vọng tại COP26, đó cũng là mục tiêu của Ba Lan, do vậy, Ba Lan muốn chia sẻ, hợp tác và sẵn sàng hỗ trợ Việt Nam trong lĩnh vực này.

Bộ trưởng Trần Hồng Hà mong muốn, hai bên sẽ cùng thúc đẩy các nội dung hợp tác đã được xác định trong MOU. Theo đó, Bộ Tài nguyên và Môi trường mong muốn được hợp tác với các đối tác của Ba Lan, học hỏi kinh nghiệm quản lý tài nguyên, bảo vệ môi trường và ứng phó với biến đổi khí hậu, đồng thời, phối hợp cùng tìm nguồn lực để thực hiện những dự án hợp tác chung cho các lĩnh vực cùng quan tâm.



VỚI HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC HÀNG HẢI VIỆT NAM

Ngày 17 tháng 5, tại Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội, Đại sứ Wojciech Gerwel đã có buổi gặp mặt với PGS.TS Phạm Xuân Dương, Hiệu trưởng Trường Đại học Hàng hải Việt Nam.

Ba Lan rất vui mừng vì sự hợp tác lâu dài với Trường Đại học Hàng hải Việt Nam!

VỚI CÁC ĐẠI DIỆN TỪ ĐẠI HỌC KINH TẾ - ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI (VNU-UEB)

Ngày 24 tháng 5 năm, Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội đã vinh dự được đón tiếp đoàn giáo sư và sinh viên từ Đại học Kinh tế - Đại học Quốc gia Hà Nội (VNU-UEB).

Hai bên đã nói chuyện về nền kinh tế Ba Lan và hợp tác Ba Lan-Việt Nam trong lĩnh vực kinh doanh cũng như khả năng trao đổi và học tập tại Ba Lan.





VỚI CÁC ĐẠI DIỆN HỘI HỮU NGHỊ VIỆT NAM - BA LAN

Ngày 12 tháng 5, Đại sứ nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel cùng với các cán bộ Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội đã có buổi gặp mặt với các đại diện Hội Hữu nghị Việt Nam-Ba Lan.

Cuộc gặp đã diễn ra tại tòa tháp Hatay Millenium Tower thuộc tập đoàn TSQ, do nhà đầu tư Ba Lan xây dựng.

VỚI CÁC ĐẠI DIỆN CÔNG TY DAVIPHARM

Vào ngày 20 tháng 5, Đại sứ Wojciech Gerwel đã đến tỉnh Bình Dương thăm nhà máy Davipharm, thuộc tập đoàn Adamed - nhà đầu tư Ba Lan lớn nhất tại Việt Nam.

Vào năm 2021, Adamed đã hoàn thành quy trình chứng nhận thành công khu sản xuất thuốc High Potent (HP) có dạng viên nang cứng, viên nén đầu tiên tại Việt Nam. Khu sản xuất này đang hoạt động và nằm trong khuôn viên nhà máy sản xuất tại tỉnh Bình Dương.





DIỄN ĐÀN NHỊP CẦU PHÁT TRIỂN VIỆT NAM 2022

Ngày 08 tháng 04 đã diễn ra Diễn đàn Nhịp cầu Phát triển Việt Nam 2022 với chủ đề: "Hội tụ nguồn lực, thúc đẩy tăng trưởng xanh và phát triển bền vững".



Diễn đàn có sự tham dự của đại diện các bộ ban ngành của Chính phủ Việt Nam, đại diện từ các đại sứ quán/lãnh sự quán và các tổ chức, hiệp hội thương mại nước ngoài tại Việt Nam và hơn 300 CEO của các doanh nghiệp FDI và doanh nghiệp Việt Nam Phía Ba Lan được đại diện bởi Ông Piotr Harasimowicz - Trưởng đại diện Văn phòng Thương mại và Đầu tư Ba Lan tại Việt Nam.

Diễn đàn được tổ chức bởi Vietnam Economic Times và Bộ Ngoại giao Việt Nam.

BUỔI GẶP GỠ GIỮA LÃNH ĐẠO TP.HCM VỚI HIỆP HỘI DOANH NGHIỆP NƯỚC NGOÀI

Ngày 20 tháng 5 đã diễn ra „Buổi gặp gỡ giữa lãnh đạo TP.HCM với hiệp hội doanh nghiệp nước ngoài năm 2022”, với sự có mặt của Ông Phan Văn Mãi, Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh và các đại diện hiệp hội doanh nghiệp nước ngoài, các văn phòng thương mại nước ngoài tại Tp. HCM. Ông Piotr Harasimowicz - Trưởng đại diện Văn phòng Thương mại và Đầu tư Ba Lan tại Việt Nam đã có mặt tại cuộc gặp gỡ.



Trên hình: Ông Piotr Harasimowicz - Trưởng đại diện Văn phòng Thương mại và Đầu tư Ba Lan tại Việt Nam và ông Phan Văn Mãi - Chủ tịch UBND TP HCM



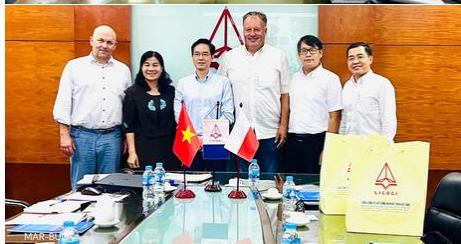
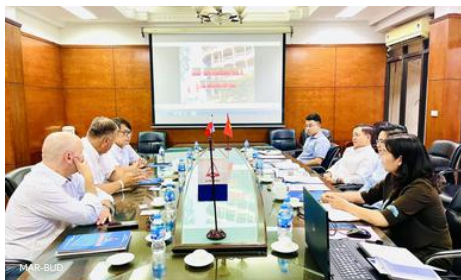
© ZBH-PAIH Ho Chi Minh

CUỘC GẶP GIỮA CÔNG TY BA LAN MAR-BUD VÀ CÔNG TY VIỆT NAM LICOGI

Trong quý II, đã diễn ra cuộc gặp và làm việc giữa một trong những công ty xây dựng hàng đầu của Ba Lan MAR-BUD và công ty xây dựng Việt Nam LICOGI.

Đại diện của hai công ty đã gặp nhau để thảo luận về hợp tác tiềm năng trong lĩnh vực tuyển dụng các chuyên gia tay nghề cao trong lĩnh vực xây dựng từ Việt Nam sang Ba Lan.

Đại diện của công ty MAR-BUD cũng đã có buổi làm việc với Ông Maciej Duszyński, Đại diện Lâm thời nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam.





CUỘC GẶP MẶT CỘNG ĐỒNG NGƯỜI BA LAN TẠI TP. HCM NHÂN NGÀY HIẾN PHÁP 3/5

Vào ngày 21 tháng 5 tại thành phố Hồ Chí Minh đã diễn ra cuộc gặp mặt cộng đồng người Ba Lan nhân Ngày Hiến pháp 3/5, với sự tham dự của Đại sứ Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel và Lãnh sự Ba Lan Adriana Pajęcka.

Tại sự kiện còn có sự tham dự của đại diện cộng đồng người Ukraine tại thành phố HCM, đứng đầu là Đại sứ Ukraine tại Việt Nam Oleksandr Gaman.



FAMILY PICNIC NHẬN DỊP NGÀY QUỐC TẾ THIẾU NHI 2022



Vào ngày 28 tháng 5, nhân dịp ngày Quốc tế Thiếu nhi 2022, Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội đã tổ chức sự kiện Family Picnic dành cho cộng đồng người Ba Lan sinh sống tại Việt Nam. Các bạn nhỏ đã được thỏa thích vui chơi các trò chơi tập thể như cầu lông, bóng bàn, bóng đá, cũng như các trò chơi như thổi bong bóng nước, vẽ tranh, tô tượng. Điểm nhấn đặc biệt của sự kiện là sự xuất hiện của chú hề kẹo bông và chú hề bóng với những chiếc kẹo bông màu sắc và những món đồ chơi ngộ nghĩnh được tạo hình từ những trái bóng.

Sự kiện còn có sự tham dự của các gia đình người Ukraine và đại diện Đại sứ quán Ukraine tại Việt Nam, trong đó có Đại sứ Oleksandr Gaman và phu nhân Iryna Gaman.

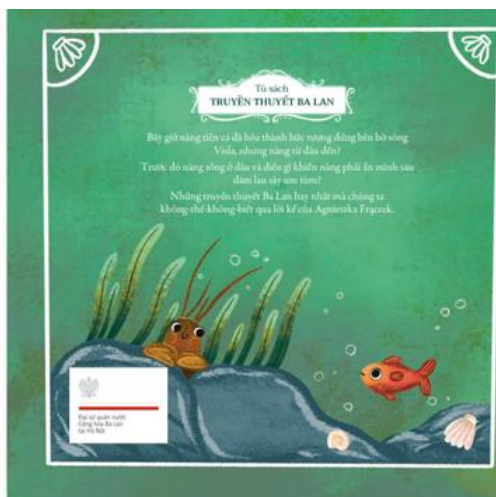


RA MẮT CUỐN SÁCH "NÀNG TIÊN CÁ VÁC-XA VA" TẠI VIỆT NAM!



Vào ngày 25 tháng 6, tại căn phòng Ba Lan của nhà hàng Slavic Tea House tại Hà Nội đã diễn ra sự kiện ra mắt sách do Đại sứ quán nước Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội phối hợp với Nhà xuất bản Phụ nữ Việt Nam tổ chức, nhằm quảng bá ấn bản tiếng Việt của cuốn sách dành cho trẻ em có tên "Nàng tiên cá Vác-xa-va" của tác giả Agnieszka Frączek. Cuốn sách được xuất bản bởi Nhà xuất bản Phụ nữ Việt Nam hợp tác với nhà xuất bản MAMANIA của Ba Lan, với sự hỗ trợ của Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội.

Sự kiện đã nhận được sự quan tâm lớn và góp mặt tham gia bởi đông đảo độc giả nhí. Trong buổi ra mắt đã có nhiều hoạt động thú vị dành cho các bạn nhỏ, như vẽ tranh, sáng tác truyện cùng các trò chơi nhóm.



TRIỂN LÃM TRANH CỦA HỌA SĨ NGƯỜI BA LAN GỐC VIỆT TẠI BẢO TÀNG MỸ THUẬT VIỆT NAM



Từ ngày 14 đến ngày 18 tháng 6 năm 2022, tại Bảo tàng Mỹ thuật Quốc gia Việt Nam, 66 Nguyễn Thái Học, Hà Nội, đã diễn ra triển lãm tranh "Fantasy on Polish airs" của họa sĩ Ba Lan gốc Việt Minh Đàm, do Đại sứ quán nước Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội tổ chức.

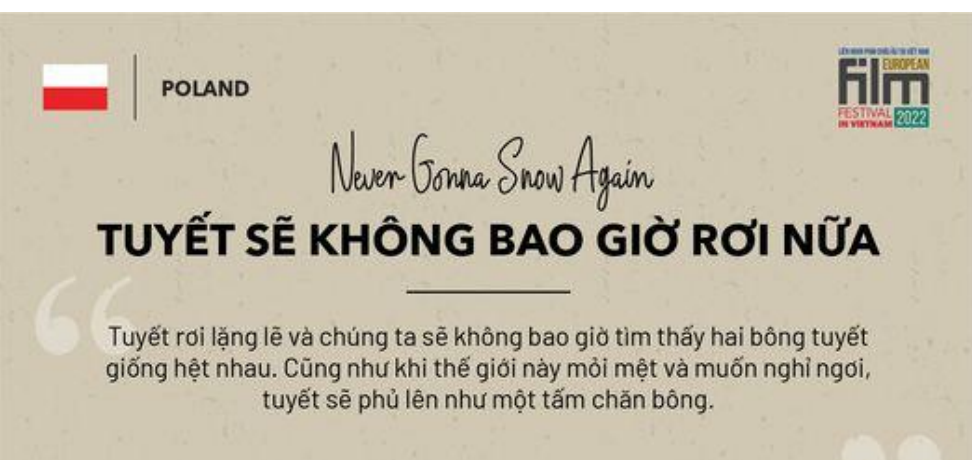
Triển lãm trưng bày những bức tranh màu nước của nghệ sĩ Minh Đàm, thể hiện được tình yêu, sự gắn bó và mô tả được vẻ đẹp phong cảnh, lịch sử và con người Ba Lan - nơi nghệ sĩ đã gắn bó hơn 31 năm, cũng như những bức tranh lấy cảm hứng từ những chuyến du lịch vòng quanh châu Âu và Việt Nam của anh.

Trong phần giới thiệu về triển lãm, nghệ sĩ Minh Đàm chia sẻ: "Đây là triển lãm đặc biệt dành cho đất nước mà tôi đã dành phần lớn cuộc đời mình ở đó, với 31 năm đầy áp tình yêu và hạnh phúc. 49 bức tranh màu nước trong trưng bày thể hiện những điều tôi yêu thích về một Ba Lan xinh đẹp và yên bình. Tôi tặng chúng cho nơi đã giúp tôi trở thành tôi của ngày hôm nay".

Đại sứ Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel khẳng định: "Thế hệ người Việt ở Ba Lan như họa sĩ Minh Đàm đã và đang thể hiện tình hữu nghị và tình cảm nồng ấm giữa hai nước bằng những việc làm thiết thực, ý nghĩa. Tôi cho rằng, những người Việt đang góp phần làm giàu cho đất nước Ba Lan trên tất cả các lĩnh vực, đồng thời khiến cho nền văn hóa của chúng tôi trở nên thú vị hơn".

CÔNG CHIẾU PHIM BA LAN TẠI LIÊN HOAN PHIM CHÂU ÂU 2022 TẠI VIỆT NAM

Từ ngày 19 tháng 5 đến ngày 5 tháng 6 đã diễn ra sự kiện Liên hoan phim Châu Âu 2022(EUFF) tại 4 thành phố lớn của Việt Nam: Hà Nội, TP HCM, Đà Nẵng và Đà Lạt.



Là một trong những tác phẩm đại diện cho điện ảnh Ba Lan được công chiếu trong khuôn khổ của EUFF, bộ phim "Tuyết sẽ không bao giờ rơi nữa", của đạo diễn Małgorzata Szumowska và Michał Englert đã được chiếu tại 4 thành phố nêu trên và thu hút đông đảo khán giả tới xem.



Bài phát biểu của đại diện ĐSQ Ba Lan tại Hà Nội



Các học viên tiếng Ba Lan NAWA tại buổi chiếu phim

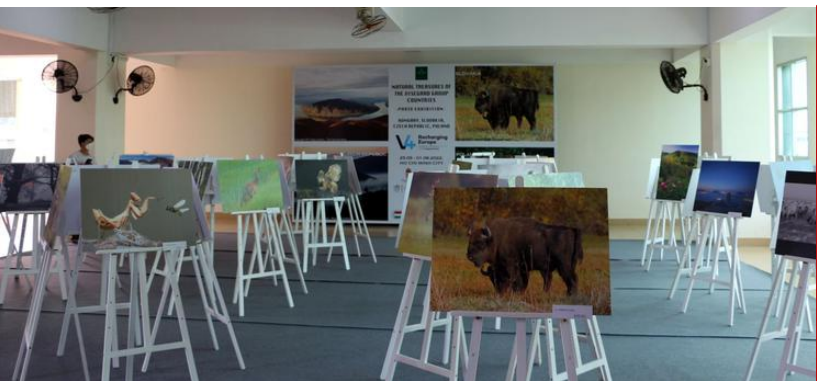


Khán giả xem phim Ba Lan tại Đà Nẵng



Khán giả xem phim Ba Lan tại Hà Nội

TRIỂN LÃM TRANH “KHO BÁU THIÊN NHIÊN CỦA NHÓM VISEGRAD”



Ngày 25 tháng 5 năm nay, đại diện của Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội đã có mặt tại buổi khai mạc triển lãm “Kho báu thiên nhiên của nhóm Visegrad” tại Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn TP. Hồ Chí Minh.

Trong cuộc triển lãm kéo dài một tuần, những tác phẩm từ tất cả các quốc gia thuộc nhóm Visegrad đã được giới thiệu, trong đó có 10 tác phẩm giới thiệu về đẹp thiên nhiên của Ba Lan.

Triển lãm do Tổng lãnh sự Hungary tại HCM tổ chức nhân dịp Hungary giữ vai trò Chủ tịch Liên minh Visegrad nhiệm kỳ 2021-2022 (V4) phối hợp với Đại sứ quán Ba Lan, Slovakia và Cộng hòa Séc tại Việt Nam.



BUỔI HÒA NHẠC V4 JAZZ QUARTET TẠI TP. HCM

Ngày 27 tháng 4, buổi hòa nhạc V4 Jazz Quartet V4 được tổ chức tại thành phố Hồ Chí Minh với sự tham gia của các nghệ sĩ-nhạc sĩ đến từ 4 quốc gia thuộc nhóm V4 - Ba Lan, Cộng hòa Séc, Hungary và Slovakia. Các nghệ sĩ trình diễn các tác phẩm trên saxophone, double bass và piano.

Buổi hòa nhạc do Tổng lãnh sự Hungary tại HCM tổ chức nhân dịp Hungary giữ vai trò Chủ tịch nhóm Visegrad nhiệm kỳ 2021-2022 (V4)

Trong buổi hòa nhạc có sự đại diện của các đại diện Tp. HCM và đại diện từ các cơ quan ngoại giao tại Tp. HCM. Ông Piotr Harasimowicz - Trưởng đại diện Văn phòng Thương mại và Đầu tư Ba Lan tại Việt Nam đã có mặt tại buổi hòa nhạc.



ĐẠI DIỆN TỪ ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN THAM GIẢI ĐẤU BOWLING DÀNH CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT VIỆT NAM

Ngày 18 tháng 6, Đại sứ quán Thái Lan đã tổ chức Giải Bowling thiện nguyện tại Roal City, Hà Nội để kêu gọi sự đóng góp ủng hộ cho thể thao người khuyết tật Việt Nam.

Thông qua giải đấu này, BTC đã kêu gọi được gần 96 triệu đồng (khoảng 4000 USD) ủng hộ cho thể thao người khuyết tật Việt Nam và được trao tới Hiệp hội Paralympic Việt Nam.

Đội tuyển Ba Lan trong giải đấu có sự góp mặt của: Đại biện Lâm thời Maciej Duszyński, Lãnh sự Ba Lan Adrianna Pajęcka, giảng viên dạy tiếng Ba Lan NAWA Sława Duszyńska.



CÁC TÁC PHẨM VĂN HỌC BA LAN TẠI THƯ VIỆN QUỐC GIA VIỆT NAM

Ngày 15 tháng 4 đã diễn ra Ngày hội Sách & Văn hóa Đọc năm 2022, được tổ chức bởi Thư viện Quốc gia Việt Nam. Đây là lần thứ 2 Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội tham gia hỗ trợ sự kiện này.

Năm nay, Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội tặng 45 cuốn sách ấn phẩm tiếng Việt, bao gồm các tác phẩm của những nhà văn đoạt giải Nobel Ba Lan như "Bieguni, những người không ngừng chuyển động" của Olga Tokarczuk, "Tuyển tập thơ (chọn lọc)" của Czesław Miłosz hay "Quo Vadis" và "Trên sa mạc và trong rừng thẳm" của Henryk Sienkiewicz.



MỘT SỐ TIN TỨC VỀ BA LAN TRÊN BÁO CHÍ VIỆT NAM ẢN PHẨM TIẾNG VIỆT

- RFA, [06.04.2022] Tân Đại sứ Ukraine gặp Đại sứ Mỹ và Ba Lan sau khi đến Hà Nội
/New Ambassador of Ukraine meets US and Polish Ambassadors after arriving in Hanoi/
LINK: <https://www.rfa.org/vietnamese/news/vietnamnews/ukraine-new-ambassador-to-vn-met-with-usa-and-poland-counterparts-in-hanoi-04062022080119.html>
- Nghệ An.gov.vn, [04.06.2022] Đoàn Đại sứ quán và Nghị sĩ Quốc hội Ba Lan thăm và làm việc tại Nghệ An,
/Delegation of the Polish Embassy and Parliamentarians visited Nghe An/
LINK: <https://www.nghean.gov.vn/thong-tin-doi-ngoai/doan-dai-su-quan-va-nghi-si-quoc-hoi-ba-lan-tham-va-lam-viec-tai-nghe-an-493421>
- Sức khỏe & Đời sống, [05.06.2022] Đại sứ và Nghị sĩ Quốc hội Ba Lan thăm và làm việc tại BV HNĐK Nghệ An
/Health & Lifestyle, Ambassador and Member of the National Assembly of Poland visited and worked at Nghe An Hospital/
LINK: <https://suckhoedoisong.vn/dai-su-va-nghi-si-quoc-hoi-ba-lan-tham-va-lam-viec-tai-bv-hndk-nghe-an-169220605084114712.htm>
- VOVWORLD, [09.06.2022] Triển lãm tranh Ba Lan - Những điều kỳ diệu
/Art exhibition - Fantasy on Polish air/
LINK: <https://vovworld.vn/vi-VN/nguoi-viet-muon-phuong/trien-lam-tranh-ba-lan-nhung-dieu-ky-dieu-1108011.vov>
- Vietnamplus, [15.06.2022] Phong cảnh và con người Ba Lan sinh động qua lăng kính họa sỹ gốc Việt,
/Polish landscape and people beautifully presented through the lens of Vietnamese-born painter/
LINK: <https://www.vietnamplus.vn/phong-canhh-va-con-nguoi-ba-lan-sinh-dong-qua-lang-kinh-hoa-sy-goc-viet/797813.vnp>
- Báo Hôm nay, [15.06.2022] Khai mạc triển lãm tranh màu nước 'Ba Lan - Những điều diệu kỳ'
/News Today, Art exhibition vernissage - Fantasy on Polish air/
LINK: <https://www.baohomnay.com/Van-hoa/Khai-mac-trien-lam-tranh-mau-nuoc-Ba-Lan-Nhung-dieu-dieu-ky-3529822.html>
- MONRE.gov.vn, [15.06.2022] Bộ trưởng Trần Hồng Hà tiếp Đại sứ Đặc mệnh toàn quyền nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam,
/Minister Tran Hong Ha receives Ambassador of the Republic of Poland in Vietnam/
LINK: <https://monre.gov.vn/Pages/bo-truong-tran-hong-ha-tiep-dai-su-dac-menh-toan-quyen-nuoc-cong-hoa-ba-lan-tai-viet-nam.aspx>
- VTV, [16.06.2022] Triển lãm tranh Ba Lan - Những điều kỳ diệu
/Art exhibition - Fantasy on Polish air - VIDEO/
LINK: <https://vtvgo.vn/kho-video/trien-lam-ba-lan-nhung-dieu-ky-dieu-cafe-sang-865664.html>